



CHAPITRE 143

Loi changeant le nom d'Adolf Lode Maurits Mangelschots en celui de Louis Adolf Lode Maurits Mangelschots Martin

[Sanctionnée le 5 mars 1964]

CHAPTER 143

An Act to change the name of Adolf Lode Maurits Mangelschots to that of Louis Adolf Lode Maurits Mangelschots Martin

[Assented to 5th March 1964]

Préam-
bule.

ATTENDU qu'Adolf Lode Maurits Mangelschots, officier de probation, domicilié dans les cité et district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est né à Sint-Pieters-Leeuw, dans la province de Brabant, en Belgique, le 21 février 1929;

Qu'il est le fils légitime de Maurits Mangelschots et d'Angèle Neetens, tous deux natifs de Belgique;

Qu'il a émigré au Canada le 10 septembre 1952 et que depuis son arrivée en ce pays il a toujours demeuré dans la province de Québec et plus particulièrement à Montréal depuis l'année 1960;

Qu'il a obtenu sa citoyenneté canadienne le 2 décembre 1957;

Que depuis le début de l'année 1957, devant la difficulté de se faire reconnaître sous son nom propre, il lui a été conseillé de se présenter sous le nom de Louis Martin;

Que, depuis cette date, il a toujours été appelé et désigné sous le nom de Louis Martin et qu'il est connu uniquement sous ce nom;

Que cette situation est susceptible de lui causer un préjudice grave;

Que depuis le 6 décembre 1960, il travaille comme officier de probation, au ministère de la famille et du bien-être social, à Montréal;

WHEREAS Adolf Lode Maurits Mangelschots, probation officer, domiciled in the city and district of Montreal, has, by his petition, represented:

That he was born at Sint-Pieters-Leeuw, in the province of Brabant, Belgium, on the 21st of February 1929;

That he is the legitimate son of Maurits Mangelschots and Angèle Neetens, both natives of Belgium;

That he emigrated to Canada on the 10th of September 1952 and since his arrival in this country has continuously resided in the Province of Quebec, and more particularly in Montreal since the year 1960;

That he obtained his Canadian citizenship on the 2nd of December 1957;

That since the beginning of the year 1957, faced with the difficulty of being recognized under his own name, he was advised to assume the name of Louis Martin;

That since then, he has always been called and designated by the name of Louis Martin and is known by that name only;

That such situation might prejudice him seriously;

That since the 6th of December 1960, he has been working as a probation officer for the Department of Family and Social Welfare, in Montreal;

Que ses fonctions l'obligent à avoir de nombreux contacts avec le public et qu'étant connu sous le nom de Louis Martin, il rencontrera de nombreuses difficultés s'il ne fait pas usage de ce nom d'emprunt;

Que pour éliminer ces difficultés, il est à propos qu'une loi soit adoptée changeant le nom d'Adolf Lode Maurits Mangelschots en celui de Louis Adolf Lode Maurits Mangelschots Martin;

Attendu qu'il y a lieu de faire droit aux demandes contenues dans sa pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

That his duties require him to be in frequent contact with the public and being known by the assumed name of Louis Martin he will encounter endless difficulties if he does not use it;

That in order to avoid such difficulties, it is expedient that an act be passed to change the name of Adolf Lode Maurits Mangelschots to that of Louis Adolf Lode Maurits Mangelschots Martin;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Nom
changé.

1. Adolf Lode Maurits Mangelschots sera désigné et connu sous les prénoms de Louis Adolf Lode Maurits Mangelschots et sous le nom de Martin.

1. Adolf Lode Maurits Mangelschots shall be designated and known by the given names of Louis Adolf Lode Maurits Mangelschots and the surname of Martin. Name changed.

Droits,
etc.

2. Sous ces prénoms et nom, il pourra réclamer et posséder tous les droits, bénéfices, avantages et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom, et en profiter.

2. Under such given names and surname he may claim, possess and enjoy all the rights, benefits, advantages and titles to which, without such change of name, he would have been entitled. Rights, etc.

Contrats,
etc.

3. Tous les contrats, conventions, ententes, documents, certificats, polices d'assurances, diplômes, degrés, permis, licences, inscriptions, enregistrements, nominations et pouvoirs acquis ou lui profitant ou auxquels il a été partie sous l'un ou l'autre nom, lui profiteront et seront censés avoir été obtenus par lui sous les prénoms de Louis Adolf Lode Maurits Mangelschots et sous le nom de Martin.

3. All contracts, agreements, covenants, documents, certificates, insurance policies, diplomas, degrees, permits, licences, inscriptions, registrations, appointments and powers acquired by or accruing to him or to which he may have been a party under either name shall avail and be deemed to have been acquired by him under the given names of Louis Adolf Lode Maurits Mangelschots and the surname of Martin. Contracts, etc.

Obligations.

4. Toutes les obligations contractées par lui sont exigibles de lui sous ses prénoms et nom; la présente loi ne doit interrompre aucune instance ni aucun procès pendants devant une cour de justice de cette province et auxquels il pourrait être partie; on procédera à jugement et à exécution comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

4. All obligations contracted by him shall be exigible against him under his given names and surname. This act shall not interrupt any suit or proceeding pending before any court of this province to which he may be a party, and the same may be continued to judgment and execution as if this act had not been passed. Obligations.

Épouse et
enfants.

5. Tous les droits, privilèges et obligations en général de toute nature et de toute espèce, que la présente loi peut lui conférer ou qu'elle lui permet d'acquérir

5. All rights, privileges and obligations generally of whatsoever nature and kind which may be conferred on him by this act or which he may acquire thereunder shall Wife and children.

à l'avenir, bénéficieront à son épouse, s'il apply to his wife, if he marries, his children
contracte mariage, à ses enfants et des- and descendants.
cendants.

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entre en vigueur le
jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on Coming
into force.
the day of its sanction.